

2005 Policy Address
25 LCS Projects Recommended for Priority Implementation
2005 年施政報告
建議優先展開的 25 項文康工程

Item No. 項目編號	Project No. / Project Title 工程編號／工程名稱	Project Cost (\$M) 工程費用 (百萬元計)	Proposed Scope of Facilities 建議擬定設施	Tentative Commencement Date 暫定 施工日期	Tentative Completion Date 暫定 完工日期
Eastern 東區					
1	050CX Siu Sai Wan Complex 050CX 小西灣市政大廈	210.00	Sports Centre Integrated Hall for both sports and community functions Indoor Heated Swimming Pool Small Library 體育館 多用途副場供舉行體育和社區活動之用 室內暖水游泳池 小型圖書館	Mid 2009 2009 年年中	Early 2012 2012 年年初
2	<i>(Non ex-MC project)</i> Improvement works to Victoria Park Tennis Centre <i>(並不屬於前市局工程項目)</i> 維多利亞公園網球場改善工程	83.00	Provision of a new annex block (total floor area around 900m ²) and renovation of the existing servicing areas around the court to house facilities such as Beverage Room and Lounge for officials and players, VIP Room, Tournament Office for officials and organisers, Media Rooms, Multi-Purpose Rooms for meetings and briefings and changing rooms/toilets. Renovation of the ticketing office, admission	2006 2006 年	Early 2009 2009 年年初

Item No. 項目編號	Project No. / Project Title 工程編號／工程名稱	Project Cost (\$M) 工程費用 (百萬元計)	Proposed Scope of Facilities 建議擬定設施	Tentative Commencement Date 暫定 施工日期	Tentative Completion Date 暫定 完工日期
			<p>entrance and turnstiles and the park administration block at the southern side of the court.</p> <p>提供一座新的附翼大廈(總樓面面積約為 900 平方米)，翻新球場四周現有的公用設施範圍，以容納供賽事裁判及工作人員和球員使用的餐飲室及休息室；嘉賓房；供賽事裁判及工作人員和主辦機構使用的賽事辦事處；記者室；供舉行會議和簡介會用的多用途活動室和更衣室／廁所等設施。</p> <p>翻新球場南面的票務處、球場入口、入閘機和公園行政大樓。</p>		
Kowloon City 九龍城					
3	<p><i>(Non ex-MC project)</i> Construction of an Annex Building for the Ko Shan Theatre <i>(並不屬於前市局工程項目)</i> 高山劇場新翼</p>	110.00	<p>A 4-floor building including - Exhibition space Souvenir Shop Rehearsal Theatres Rehearsal Rooms Tea House Resource Centre Storage Office Public Area</p> <p>一幢四層高的大樓，設施包括一展覽場地</p>	2009 2009 年	Late 2011 2011 年年底

Item No. 項目編號	Project No. / Project Title 工程編號／工程名稱	Project Cost (\$M) 工程費用 (百萬元計)	Proposed Scope of Facilities 建議擬定設施	Tentative Commencement Date 暫定 施工日期	Tentative Completion Date 暫定 完工日期
			紀念品店 供排練用的劇場 排練室 茶室 資源中心 儲物地方 辦事處 公眾地方		
Central & Western 中西區					
4	388CR Sun Yat Sen Memorial Park (Phase II) 388CR 中山紀念公園 (第二期)	360.00	1 Indoor Heated Main Pool (50m x 25m) 1 Indoor Heated Training Pool (25m x 12.5m) 3 Basketball Courts 1 11-a-side Artificial Turf Soccer Pitch Central Lawn Jogging Trail with Fitness stations Foot Massage Path Landscaped Garden Tai-chi Area Children's Play Area Seafront Promenade Parking Spaces 1 個室內暖水游泳池 (50 米 x 25 米) 1 個室內暖水訓練池 (25 米 x 12.5 米)	Mid 2009 2009 年年中	Mid 2012 2012 年年中

Item No. 項目編號	Project No. / Project Title 工程編號／工程名稱	Project Cost (\$M) 工程費用 (百萬元計)	Proposed Scope of Facilities 建議擬定設施	Tentative Commencement Date 暫定 施工日期	Tentative Completion Date 暫定 完工日期
			3 個籃球場 1 個 11 人人造草地足球場 中央草坪 緩跑徑連健身站 腳底按摩徑 園景花園 太極練習場 兒童遊樂處 海濱公園 停車場		
Southern 南區					
5	307CR Recreational Development of the Local Open Space site at North Ap Lei Chau Reclamation 307CR 鴨脷洲北部填海區「鄰舍休憩用地」康樂發展工程	38.00	Seafront promenade Jogging track with fitness equipment Children's play area Landscaped area 海濱公園 緩跑徑兼健身設施 兒童遊樂處 園景區	Early 2009 2009 年年初	Early 2011 2011 年年初
Yau Tsim Mong 油尖旺					
6	405CR Open Space at Tai Kok Tsui Temporary Market 405CR	14.50	Landscaped and sitting-out area Children's play area Fitness equipment for the elderly	Late 2006 2006 年年底	Mid 2008 2008 年年中

Item No. 項目編號	Project No. / Project Title 工程編號／工程名稱	Project Cost (\$M) 工程費用 (百萬元計)	Proposed Scope of Facilities 建議擬定設施	Tentative Commencement Date 暫定 施工日期	Tentative Completion Date 暫定 完工日期
	在大角咀臨時街市闢建休憩用地		Foot massage path 園景地方及休憩處 兒童遊樂處 長者健身設備 腳底按摩徑		
Wong Tai Sin 黃大仙					
7	116CR Ngau Chi Wan Recreation Ground 116CR 牛池灣遊樂場	195.74	Soccer pitches Park facilities 足球場 公園設施	Early 2010 2010 年年初	Late 2012 2012 年年底
8	319CR District Open Space Development at Po Kong Village Road 319CR 蒲崗村道「地區休憩用地」發展工程	321.00	2 11-a-side artificial turf soccer-cum-rugby pitches with a covered spectator stand for an audience of about 1 000 people 1 Artificial turf cricket pitch to be superimposed on the 2 soccer-cum-rugby pitches Segregated cycling areas with smooth surface and safety barriers Bicycle rental kiosk Children' s play area Landscaped garden Performance area 2 個 11 人足球兼欖球場(人造草地)，設有可容納約 1 000 名觀眾的有蓋看台 在該 2 個足球兼欖球場上劃界，以便可用作 1 個	Early 2009 2009 年年初	Early 2012 2012 年年初

Item No. 項目編號	Project No. / Project Title 工程編號／工程名稱	Project Cost (\$M) 工程費用 (百萬元計)	Proposed Scope of Facilities 建議擬定設施	Tentative Commencement Date 暫定 施工日期	Tentative Completion Date 暫定 完工日期
			人造草地木球場 地面平滑和設有安全路障的獨立單車場 單車租用亭 兒童遊樂處 園景花園 表演場地		
Kwun Tong 觀塘					
9	218CR Provision of an Ecological Park and other Recreational Facilities on Jordan Valley former Landfill 218CR 佐敦谷前堆填區康樂發展工程	93.98	Landscaped garden 1 Natural grass pitch for two gateball courts 1 Radio-controlled model car circuit Carpark Ancillary facilities 園景花園 1 塊可供用作兩個門球場的草地 1 個無線電遙控模型車場 停車場 輔助設施	Early 2008 2008 年年初	Early 2011 2011 年年初
Tai Po 大埔					
10	051LS Leisure Centre, Area 33 Tai Po 051LS 大埔第 33 區康樂中心	122.20	Sports Centre 1 7-a-side soccer pitch (outdoor) 1 Handball court Sitting-out area 體育館	2011 2011 年	Late 2013 2013 年年底

Item No. 項目編號	Project No. / Project Title 工程編號／工程名稱	Project Cost (\$M) 工程費用 (百萬元計)	Proposed Scope of Facilities 建議擬定設施	Tentative Commencement Date 暫定 施工日期	Tentative Completion Date 暫定 完工日期
			1 個 7 人足球場(戶外) 1 個手球場 休憩處		
11	<i>(Non ex-MC project)</i> Development of an artificial beach at Lung Mei (並不屬於前市局工程項目) 在龍尾發展人造沙灘	57.00	A 200-metre artificial beach Beach building Car park 200 米人造沙灘 沙灘大樓 停車場	2008 2008 年	Late 2010 2010 年年底
Yuen Long 元朗					
12	316LS District Open Space, Area 107 Tin Shui Wai 316LS 天水圍第 107 區地區休憩用地	126.80	Jogging trail with fitness stations Children's play area Elderly fitness stations with pebble trail 4 basketball courts and 1 volleyball court Landscaped areas Ancillary facilities 設有健身站的緩跑徑 兒童遊樂處 長者健體站及卵石徑 4 個籃球場及 1 個排球場 園景區 輔助設施	Early 2008 2008 年年初	Mid 2010 2010 年年中

Item No. 項目編號	Project No. / Project Title 工程編號／工程名稱	Project Cost (\$M) 工程費用 (百萬元計)	Proposed Scope of Facilities 建議擬定設施	Tentative Commencement Date 暫定 施工日期	Tentative Completion Date 暫定 完工日期
13	69LS Tin Shui Wai Public Library cum Indoor Recreation Centre 69LS 天水圍公共圖書館兼體育館	540.00	Sports Centre Indoor heated swimming pool Library Ancillary facilities 體育館 室內暖水泳池 圖書館 輔助設施	Mid 2009 2009 年年中	Late 2011 2011 年年底
14	096LS Public Library and Indoor Recreation Centre, Area 3 Yuen Long 096LS 元朗第 3 區公共圖書館及體育館	288.00	Sports Centre District Leisure Services Office Library 體育館 地區康樂事務辦事處 圖書館	Mid 2012 2012 年年中	Late 2014 2014 年年底
Tuen Mun 屯門					
15	040LS Swimming Pool Complex, Area 1 (San Wai Court) Tuen Mun 040LS 屯門第 1 區(新圍苑)游泳池 場館	261.00	Indoor heated swimming pool (25m x 25m) Jacuzzi Outdoor swimming pool (50m x 25m) Training pool cum warm up pool (25m x 25m) Teaching pool Paddling pool Spectator stands Ancillary facilities 室內暖水游泳池 (25 米 x 25 米)	Mid 2010 2010 年年中	Late 2012 2012 年年底

Item No. 項目編號	Project No. / Project Title 工程編號／工程名稱	Project Cost (\$M) 工程費用 (百萬元計)	Proposed Scope of Facilities 建議擬定設施	Tentative Commencement Date 暫定 施工日期	Tentative Completion Date 暫定 完工日期
			按摩池 室外游泳池 (50 米 x 25 米) 訓練池兼賽前熱身池 (25 米 x 15 米) 習泳池 戲水池 看台 輔助設施		
North 北區					
16	071LS Local Open Space, Area 28 Fanling/Sheung Shui 071LS 粉嶺／上水第 28 區鄰舍休 憩用地	38.00	1 mini-soccer pitch 1 Basketball court Children's play area Sitting-out area 1 個小型足球場 1 個籃球場 兒童遊樂處 休憩處	Early 2009 2009 年年初	Mid 2011 2011 年年中
17	171LS Indoor Recreation Centre, Area 28A Fanling/Sheung Shui 171LS 粉嶺／上水第 28A 區體育館	167.45	Sports Centre 體育館	Mid 2012 2012 年年中	Late 2014 2014 年年底

Item No. 項目編號	Project No. / Project Title 工程編號／工程名稱	Project Cost (\$M) 工程費用 (百萬元計)	Proposed Scope of Facilities 建議擬定設施	Tentative Commencement Date 暫定 施工日期	Tentative Completion Date 暫定 完工日期
Shatin 沙田					
18	313LS Ma On Shan Waterfront Promenade 313LS 馬鞍山海濱長廊	169.00	Landscaped area Pedestrian walkway Sitting-out area Jogging trail with fitness stations 園景地方 行人徑 休憩處 緩跑徑連健身站	Early 2008 2008 年年初	Late 2011 2011 年年底
Kwai Tsing 葵青					
19	293LS District Open Space, Area 9 Tsing Yi 293LS 青衣第 9 區地區休憩用地	143.00	Promenade Jogging trail with fitness stations 11-a-side soccer pitch (artificial turf) 2 Basketball courts Elderly fitness stations with pebble trail Children's play area for the use of children of different age groups Landscaped area for sitting-out and gateball court 20 to 30 parking spaces Cycling area and skate board rink Hard surface area for Tai-chi activity and Free exercises 1 Service building with ancillary facilities including toilets with changing facilities, office and	Early 2009 2009 年年初	Late 2011 2011 年年底

Item No. 項目編號	Project No. / Project Title 工程編號／工程名稱	Project Cost (\$M) 工程費用 (百萬元計)	Proposed Scope of Facilities 建議擬定設施	Tentative Commencement Date 暫定 施工日期	Tentative Completion Date 暫定 完工日期
			storeroom 海濱長廊 設有健身站的緩跑徑 11 人人造草地足球場 兩個籃球場 舖上卵石步行徑供長者使用的健身站 供不同年齡組別的兒童使用的兒童遊樂處 可供休憩和進行門球活動的園景區 20 至 30 個泊車位 單車場和滑板場 供練習太極和自由體操的硬地活動區 一幢服務大樓，內設的輔助設施包括設有更衣設施的廁所、辦公室和貯物室		
20	<i>(Non ex-MC project)</i> Shek Yam Estate Phases I and IV District Open Space Development (並不屬於前市局工程項目) 石蔭邨第 1 及 4 期地區休憩處	40.00	Peripheral walkway with jogging facility Elderly fitness stations with foot massage path Children's play area Landscaped area Ancillary facilities 外圍設有行人道及緩跑設施 供長者使用的健身站（包括腳底按摩徑） 兒童遊樂處 園景區 輔助設施	Early 2009 2009 年年初	Late 2011 2011 年年初

Item No. 項目編號	Project No. / Project Title 工程編號／工程名稱	Project Cost (\$M) 工程費用 (百萬元計)	Proposed Scope of Facilities 建議擬定設施	Tentative Commencement Date 暫定 施工日期	Tentative Completion Date 暫定 完工日期
Island 離島					
21	292LS Swimming Pool Complex, Area 2, Tung Chung, Lantau 292LS 大嶼山東涌新市鎮第 2 區游 泳池場館	200.00	Indoor heated main pool Indoor heated multi-purpose pool Spectator stand Outdoor multi-purpose pool Outdoor leisure pool Sunbathing area Ancillary Facilities 室內暖水主池 室內暖水多用途泳池 觀眾看台 室外多用途泳池 室外嬉水池 日光浴設施 輔助設施	Mid 2011 2011 年年中	Early 2014 2014 年年初
22	284LS District Open Space, Area 18, Tung Chung, Lantau 284LS 大嶼山東涌第 18 區地區休 憩用地	158.00	1 Mixed species woodland 1 Multi-purpose grass lawn 1 Chinese herb garden 1 Exhibition/Education centre for Chinese herbs and medicine Landscaped & sitting-out areas Park office Other ancillary facilities 1 幅種植各類花木的林地	Early 2009 2009 年年初	Late 2011 2011 年年底

Item No. 項目編號	Project No. / Project Title 工程編號／工程名稱	Project Cost (\$M) 工程費用 (百萬元計)	Proposed Scope of Facilities 建議擬定設施	Tentative Commencement Date 暫定 施工日期	Tentative Completion Date 暫定 完工日期
			1 幅多用途草坪 1 個中草藥園 1 個中草藥展覽 / 教育中心 園景地方及休憩處 公園辦事處 其他輔助設施		
Sai Kung 西貢					
23	027MF Tseung Kwan O Complex, Area 44, Tseung Kwan O 027MF 將軍澳 44 區綜合大樓	370.00 (Only project items of Leisure and Cultural Services Department are counted; the project cost of other departments are under calculation) (只計算康樂 及文化事務 署的工程項 目; 其他部門 的工程費用 正在整理中)	<u>LCSD</u> Sports centre Sai Kung District Leisure Services Office <u>HAD</u> Community hall Sai Kung District Office <u>FEHD</u> Sai Kung District Office (Environmental Hygiene) 康文署 體育館 西貢區康樂事務辦事處 <u>民政事務總署</u> 社區會堂 西貢民政事務處 食環署 西貢區辦事處(環境衛生)	Mid 2011 2011 年年中	Late 2013 2013 年年底

Item No. 項目編號	Project No. / Project Title 工程編號／工程名稱	Project Cost (\$M) 工程費用 (百萬元計)	Proposed Scope of Facilities 建議擬定設施	Tentative Commencement Date 暫定 施工日期	Tentative Completion Date 暫定 完工日期
Tsuen Wan 荃灣					
24	299LS Local Open Space, Sham Tseng, Area 50, Tsuen Wan 299LS 荃灣第 50 區深井鄰舍休憩用地	25.80	1 Basketball /Volleyball court Children's play area Sitting-out area Landscaped area Ancillary facilities 1 個籃球/排球場 兒童遊樂場 休憩處 園景地方 輔助設施	Late 2008 2008 年年底	Late 2010 2010 年年底
25	276LS Ecological Park (Tso Kung Tam Valley, Tsuen Wan) 276LS 自然生態公園(荃灣曹公潭谷)	274.27	Reptile / amphibian house World of insect Orchid house Bird sanctuary Wildlife sanctuary Forest walk Administration building Ancillary facilities 爬蟲動物／兩棲動物館 昆蟲世界 蘭花屋 鳥舍	2011 2011 年	Late 2013 2013 年年底

Item No. 項目編號	Project No. / Project Title 工程編號／工程名稱	Project Cost (\$M) 工程費用 (百萬元計)	Proposed Scope of Facilities 建議擬定設施	Tentative Commencement Date 暫定 施工日期	Tentative Completion Date 暫定 完工日期
			野生動物保護區 樹林漫步徑 行政大樓 輔助設施		
	Total 總計：	4406.74			